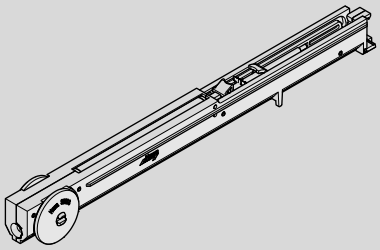
Hawa
Sliding Solutions

Hawa Accessoires



Planungs- und Montageanleitung
Dämpfeinzug SoftMove 120 zu Hawa Junior 120

Instructions de conception et de montage
Amortissement SoftMove 120 pour Hawa Junior 120

Planning and installation instructions
Soft closing mechanism SoftMove 120 Hawa Junior 120

26013 c

Patente / Brevets / Patents

1 Inhaltsverzeichnis

Inhalt			Seite
2	**Produktinformation**		**3**
3	**Abkürzungen, Symbole**		**8**
4	**Übersichten**	4.1 Übersicht: Dämpfeinzug	**9**
		4.2 Übersicht Positionsnummern	**9**
5	**Planung**	5.1 Planung: Einseitige Montage	**10**
		5.2 Planung: Beidseitige Montage	**11**
6	**Berechnung**	6.1 Berechnung: Bestelllänge Laufschiene und Montageset	**12**
7	**Vormontage**	7.1 Vormontage: Dämpfeinzug	**14**
8	**Montage**	8.1 Montage: Dämpfeinzug SoftMove 120	**15**
		8.2 Montage: Anschlag	**16**

2 Produktinformation

Bestimmungsgemässe Verwendung

Dämpfeinzugsystem zum sanften Abbremsen und Schliessen von Schiebetüren bis max. 120 kg.

- Verwenden Sie Bügelgriffe anstelle von Muschelgriffen für eine komfortable Bedienung von Schiebetüren mit Dämpfeinzug.

Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Trockene Innenbereiche und Innenbereiche in dem Kondensation auftreten kann: Z. B. in der Küche oder Badezimmer, jedoch ohne nennenswerte Chloridbelastung.

Technische Daten

Hawa Accessoires

Max. Gewicht pro Schiebeladen	80-120 kg

Zertifikate sind unter www.hawa.com abrufbar.

Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

Allgemeine Hinweise

Das Dokument «Information» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Planungs- und Montageanleitung.
Bei angetriebenen Produkten ist die Betriebsanleitung, Planungs- und Montageanleitung, sowie das Dokument «Information» (22991) dem Endnutzer zu übergeben.
Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.
Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter www.hawa,com.

Risiko und Restrisiko

Vom Beschlag geht kein Risiko oder Restrisiko aus.

Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

1 Sommaire

Contenu			Page
2	**Informations sur le produit**		**5**
3	**Abréviations, symboles**		**8**
4	**Aperçus généraux**	4.1 Aperçu général : Amortissement	**9**
		4.2 Aperçu général des numéros de position	**9**
5	**Planification**	5.1 Planification : Montage sur un seul côté	**10**
		5.2 Planification : Montage sur des deux côtés	**11**
6	**Calcul**	6.1 Calcul : Longueur de commande du rail de roulement et kit de montage	**12**
7	**Prémontage**	7.1 Prémontage: Amortissement	**14**
8	**Montage**	8.1 Montage : Amortissement SoftMove 120	**15**
		8.2 Montage : Butée	**16**

2 Informations sur le produit

Utilisation conforme aux dispositions

Système d'amortissement pour un freinage et une fermeture en douceur de portes coulissantes jusqu'à 120 kg max.

- Pour une utilisation confortable des portes coulissantes avec amortissement, utiliser des poignées forme au lieu des poignées coquilles.

Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Espaces intérieurs secs et espaces intérieurs pouvant être exposés à la condensation: par exemple, dans une cuisine ou une salle de bain, mais sans présence notable de chlorures.

Données techniques

Hawa Accessoires

Poids max. par volet coulissant	80-120 kg

Certificats consultables sur le site Internet www.hawa.com.

Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

Indications d'ordre général

Le document « Information » (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage.
En cas de produits livrés avec entraînement, le mode d'emploi et le document « Information » (22991) doivent être remis à l'utilisateur final.
Les dimensions applicables sont métriques - les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.
Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet www.hawa,com

Risques et risques résiduels

Cette ferrure n'occasionne aucun risque, ni aucun risque résiduel.

Elimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

1 Table of contents

Contents			Page
2	**Product information**		**7**
3	**Abbreviations, symbols**		**8**
4	**Overviews**	4.1 Overview: Soft closing mechanism	**9**
		4.2 Overview of position numbers	**9**
5	**Planning**	5.1 Planning: One-sided installation	**10**
		5.2 Planning: Two-sided installation	**11**
6	**Calculation**	6.1 Calculation: Running track and assembly set ordering length	**12**
7	**Pre-assembly**	7.1 Pre-assembly: Soft closing mechanism	**14**
8	**Assembly**	8.1 Assembly: SoftMove 120 soft closing mechanism	**15**
		8.2 Assembly: Stop	**16**

2 Product information

Intended use

Soft closing system for gentle braking and closing of sliding doors up to a maximum weight of 120 kg (264 lbs.).

- For convenient operation of sliding doors with soft closing mechanism, use handles instead of finger-pull handles.

Intended place of use

Dry internal areas and internal areas where condensation can occur: for instance in kitchens or bathrooms, but without any significant occurrence of chloride.

Technical data

Hawa Accessoires

Max. weight per sliding shutter	80-120 kg	(176-264 lbs.)

Certificates are available for downloading at www.hawa.com.

Article number

Articles are identified by a 5-digit number.

General notes

The document «Information» (22991) is an integral part of these planning and assembly instructions.
The operating instructions, the planning and assembly instructions and the document «Information» (22991) must be handed over to the end user of powered systems.
Metric measurements apply - those in inches are for information only.
Retain the instructions. Replacements available from www.hawa,com.

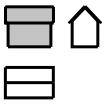
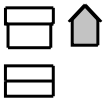
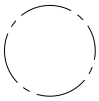
Risk and residual risk

The hardware does not pose a risk or residual risk.

Disposal

Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

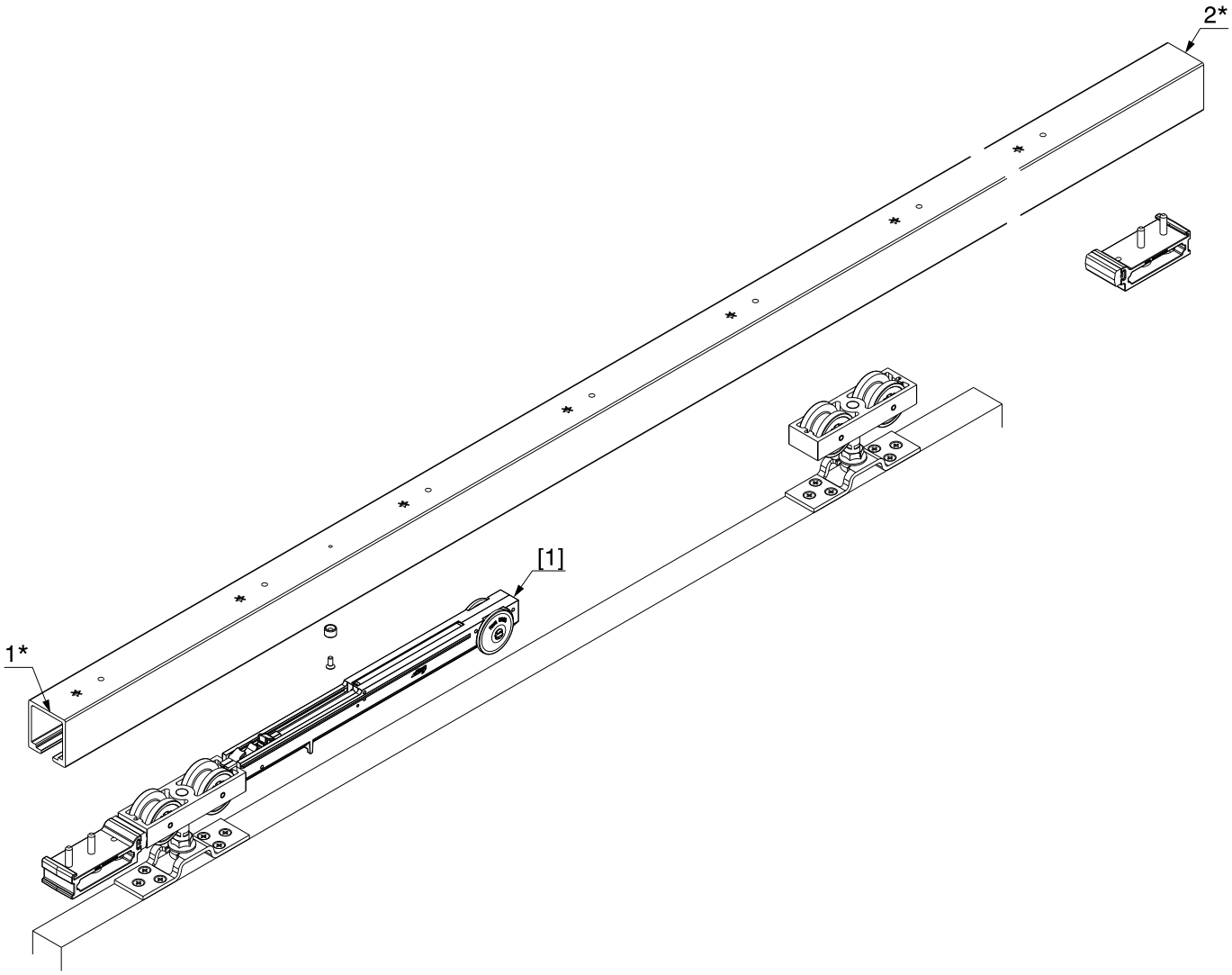
3 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols

LS	**DE** Laufschienenlänge im montierten Zustand / **FR** Longueur de rail de roulement à l'état mont / **EN** Running track length in installed condition
LS1	**DE** Bestellänge Laufschiene / **FR** Longueur de commande du rail de roulement / **EN** Running track ordering length
P4	**DE** Aufnahmeprofillänge im montierten Zustand / **FR** Longueur du profil de réception à l'état monté / **EN** Retainer profile length in installed condition
P5	**DE** Bestelllänge Aufnahmeprofil / **FR** Longueur de commande du profil de réception / **EN** Retainer profile ordering lengt
STB	**DE** Schiebetürbreite / **FR** Largeur de porte coulissante / **EN** Sliding door width
Q1	**DE** Kürzungsmass Länge / **FR** Longueur de la dimension à raccourcir / **EN** Shortening length
	**DE** Vorderansicht / **FR** Vue de face / **EN** Front view
	**DE** Seitenansicht / **FR** Vue de côté / **EN** Side view
	**DE** Detail / **FR** Détails / **EN** Details
	**DE** Werkzeugnummer, Werkzeugart / **FR** Numéro d'outil, type d'outil / **EN** Tool number, tool type
	**DE** Praxisbezogene Informationen und Tipps / **FR** Informations et astuces pratiques / **EN** Practical information and tips
	**DE** Allgemeines Gebotszeichen / **FR** Signal d'obligation général / **EN** General mandatory sign

4 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews

4.1

DE Übersicht: Dämpfeinzug
FR Aperçu général : Amortissement
EN Overview: Soft closing mechanism

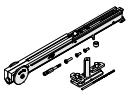


1* **DE** Schliessseite
FR Côté de la fermeture
EN Closing side

2* **DE** Öffnungsseite
FR Côté de l'ouverture
EN Opening side

4.2

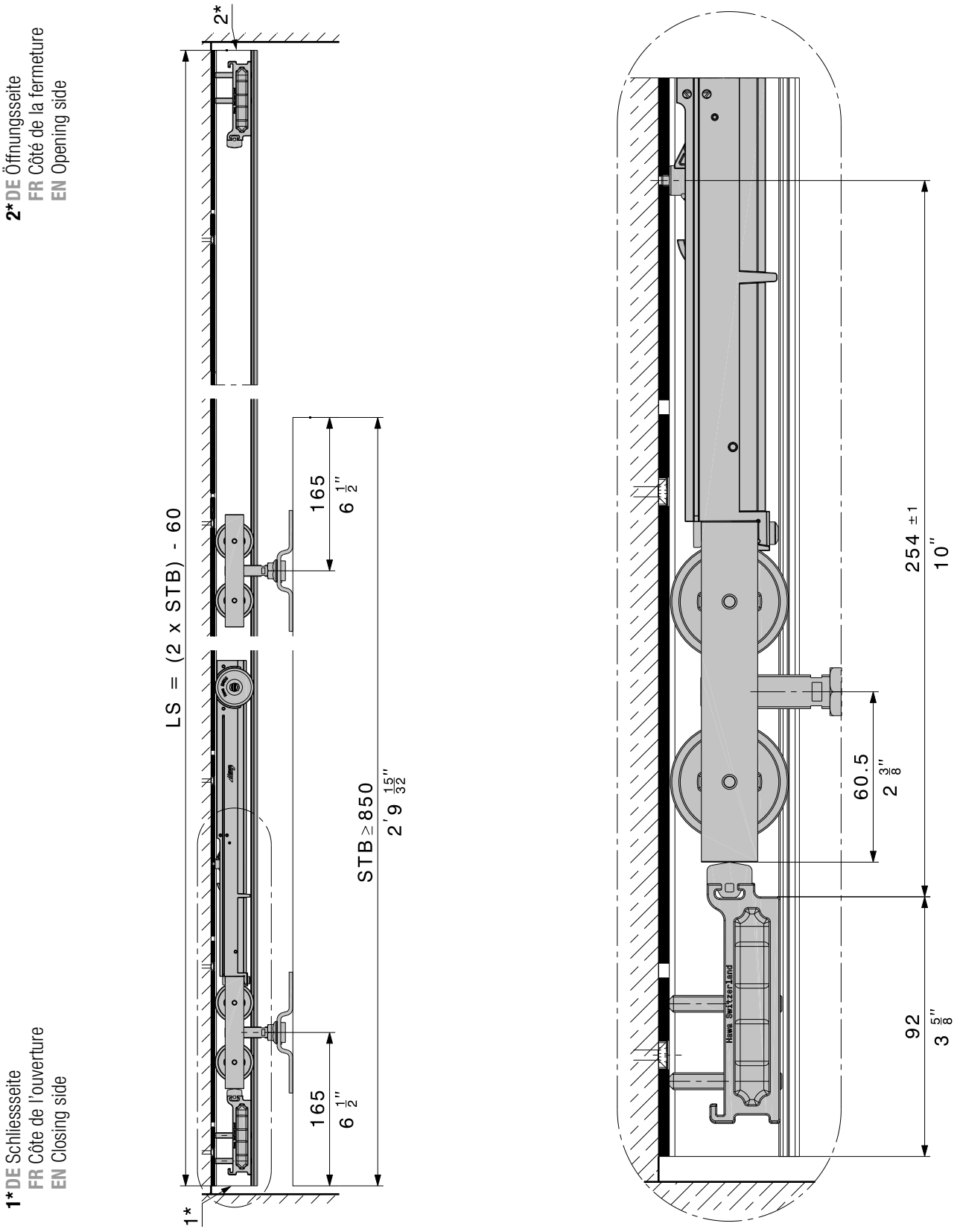
DE Übersicht Positionsnummern
FR Aperçu général des numéros de position
EN Overview of position numbers

[1]  25988		

5 Planung / Planification / Planning

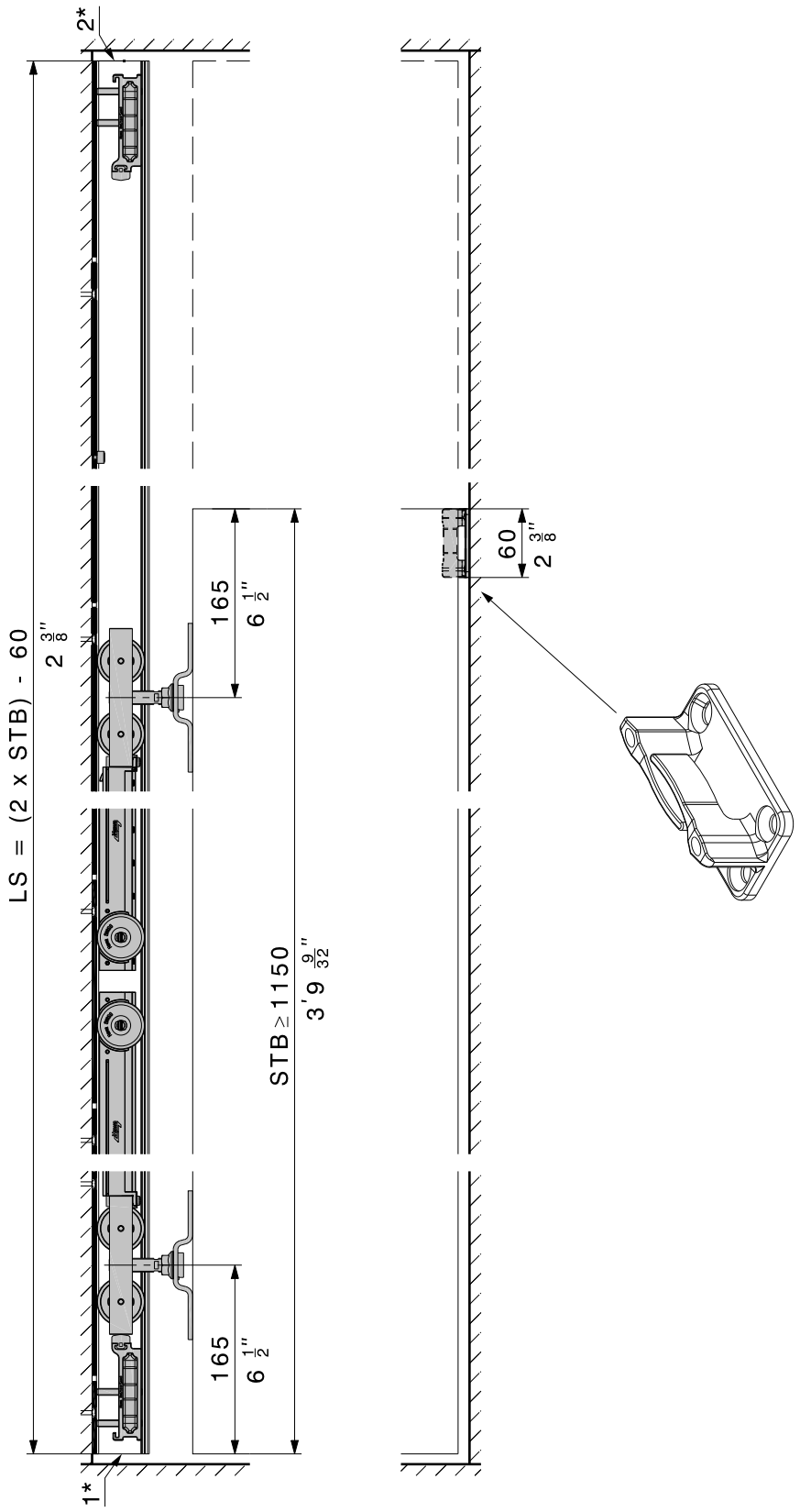
5.1

DE Planung: Einseitige Montage
FR Planification : Montage sur un seul côté
EN Planning: One-sided installation



5.2

DE Planung: Beidseitige Montage
FR Planification : Montage sur des deux côtés
EN Planning: Two-sided installation



2* **DE** Öffnungsseite
FR Côté de la fermeture
EN Opening side

1* **DE** Schliessseite
FR Côte de l'ouverture
EN Closing side

6 Berechnung / Calcul / Calculation

6.1

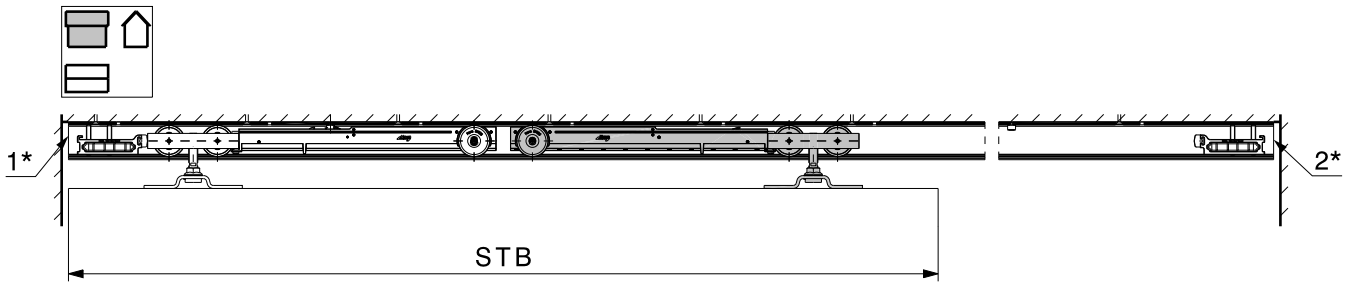
DE Berechnung: Bestelllänge Laufschiene und Montageset
FR Calcul : Longueur de commande du rail de roulement et kit de montage
EN Calculation: Running track and assembly set ordering length

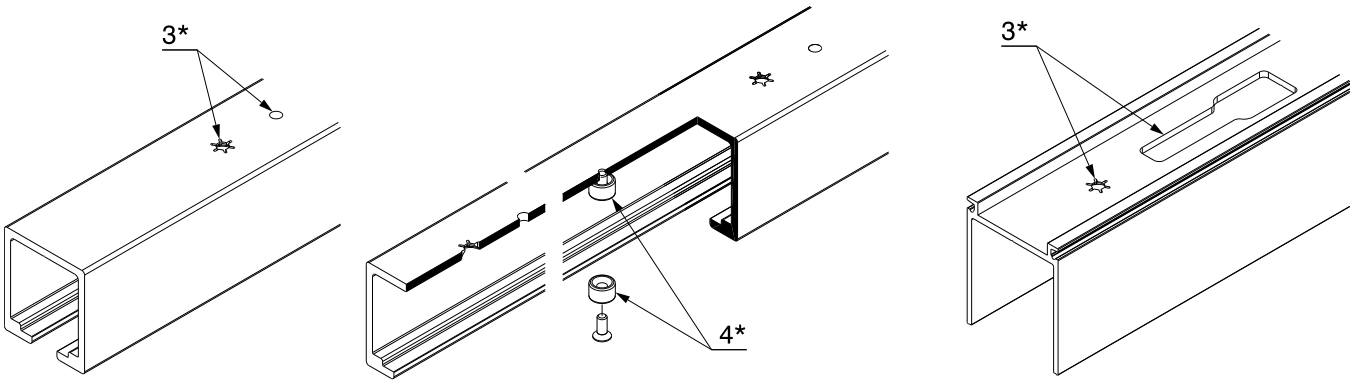
DE Dieses Kapitel nur anwenden, wenn das Dämpfeinzugsystem auf der Öffnungsseite (**2***) montiert wird.
FR N'appliquer ce chapitre que lorsque le système d'amortissement est monté sur le côté de l'ouverture (**2***).
EN Only use this chapter if the soft closing system is being fitted at the opening side (**2***).

DE Durch das Ablängen der Profile auf der Schliessseite (**1***) gemäss Tabelle, wird gewährleistet, dass das Lochbild (**3***) keinen Konflikt mit dem Auslösenocken (**4***) verursacht.
FR Le raccourcissement des profilés sur le côté de la fermeture (**1***)conformément au tableau permet de garantir que le schéma de perçage (**3***) ne sera pas en conflit avec la came de déclenchement (**4***).
EN Cutting the profiles to length at the closing side (**1***) as per the table ensures that the hole pattern (**3***) does not cause any conflict with the trigger cams (**4***).

1* **DE** Schliessseite
FR Côté de la fermeture
EN Closing side

2* **DE** Öffnungsseite
FR Côté de l'ouverture
EN Opening side

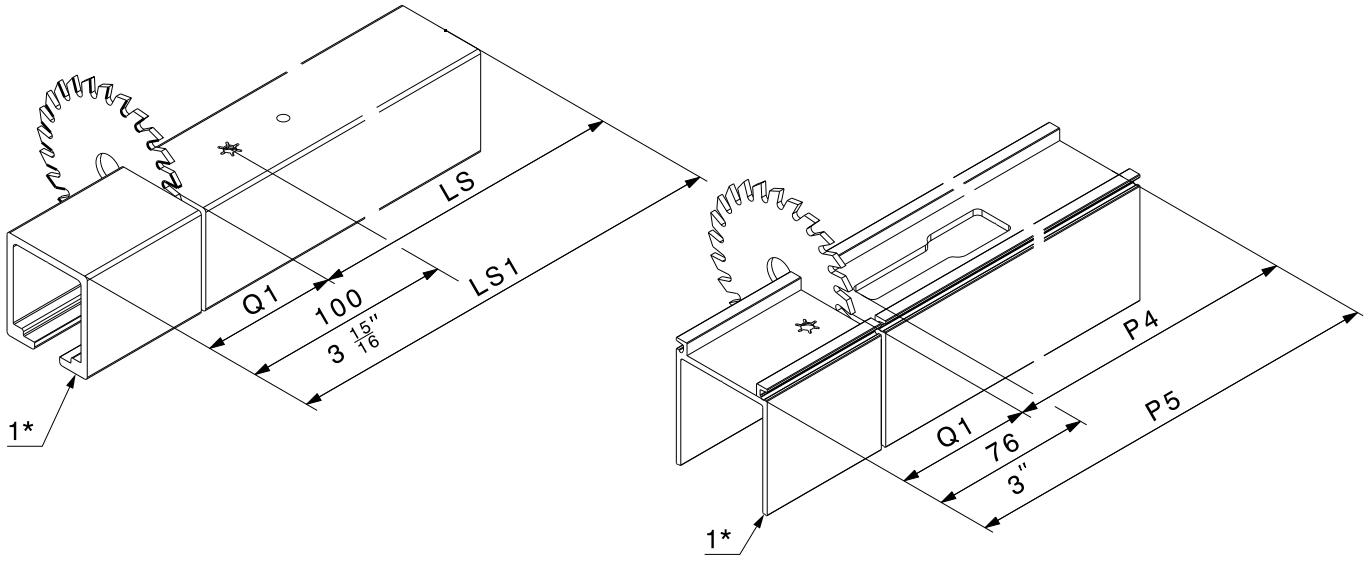




DE Je nach Schiebetürbreite (STB), siehe Tabelle unten, muss die bestellte Schienenlänge um mindestens 64 mm länger sein als die Einbaulängen LS und P4.
FR Selon la largeur de la porte coulissante (STB), voir tableau ci-dessous, la longueur du rail commandée doit être au moins plus longue de 64 mm que les longueurs d'installation LS et P4.
EN Depending on the width of the sliding door (STB), see table below, the ordered track length must be at least 64 mm ($2\frac{17}{32}$") longer than the LS and P4 installation lengths.

STB		**Q1**
DE von / **FR** de / **EN** from	**DE** bis / **FR** à / **EN** to	
850 mm ($2'8\frac{15}{32}$")	907 mm ($2'11\frac{23}{32}$")	
941 mm ($3'1\frac{1}{16}$")	1007 mm ($3'3\frac{21}{32}$")	
1041 mm ($2'4\frac{31}{32}$")	1107 mm ($3'7\frac{19}{32}$")	
1141 mm ($2'8\frac{29}{32}$")	1207 mm ($3'11\frac{17}{32}$")	
1241 mm ($4\frac{27}{32}$")	1307 mm ($4'3\frac{15}{32}$")	
1341 mm ($4'4\frac{25}{32}$")	1407 mm ($4'7\frac{13}{32}$")	64 mm ($2\frac{17}{32}$")
1441 mm ($4'8\frac{23}{32}$")	1507 mm ($4'11\frac{11}{32}$")	
1541 mm ($5\frac{21}{32}$")	1607 mm ($5'3\frac{9}{32}$")	
1641 mm ($5'4\frac{19}{32}$")	1707 mm ($5'7\frac{7}{32}$")	
1741 mm ($5'8\frac{17}{32}$")	1807 mm ($5'11\frac{5}{32}$")	
1841 mm ($6\frac{15}{32}$")	1907 mm ($6'3\frac{3}{32}$")	
1941 mm ($6'4\frac{13}{32}$")	2007 mm ($6'7\frac{1}{32}$")	

$LS1 \geq LS + Q1$
$P5 \geq LS + Q1 + 35$

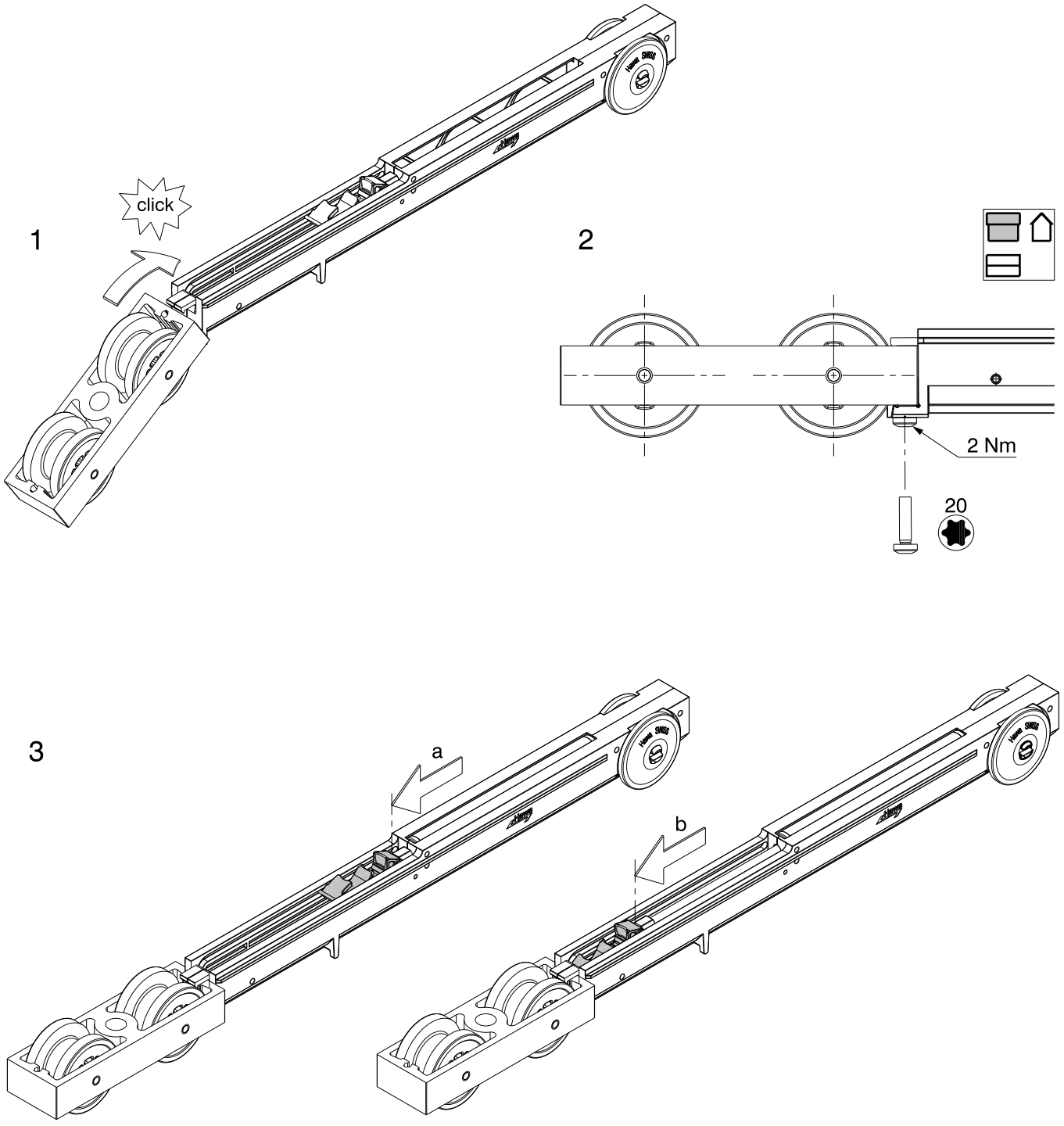


1* **DE** Schliessseite
FR Côté de la fermeture
EN Closing side

7 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly

7.1

DE	**Vormontage: Dämpfeinzug**
FR	**Prémontage: Amortissement**
EN	**Pre-assembly: Soft closing mechanism**



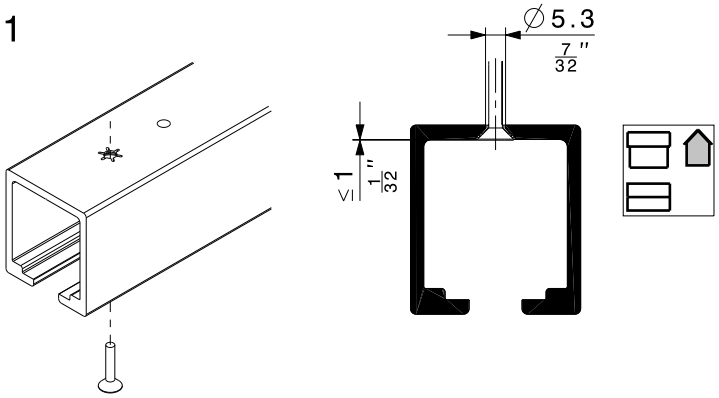
8 Montage / Montage / Assembly

8.1

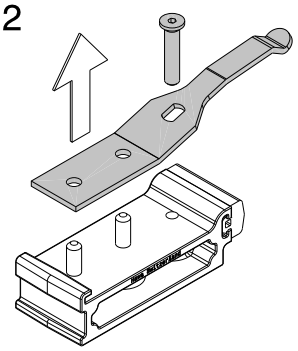
DE	**Montage: Dämpfeinzug SoftMove 120**
FR	**Montage : Amortissement SoftMove 120**
EN	**Assembly: SoftMove 120 soft closing mechanism**

DE Reinigen Sie die Laufflächen der Laufschiene vor dem Bestücken.
FR Nettoyer les rails de roulement avant de les équiper.
EN Clean the tracks before fitting components.

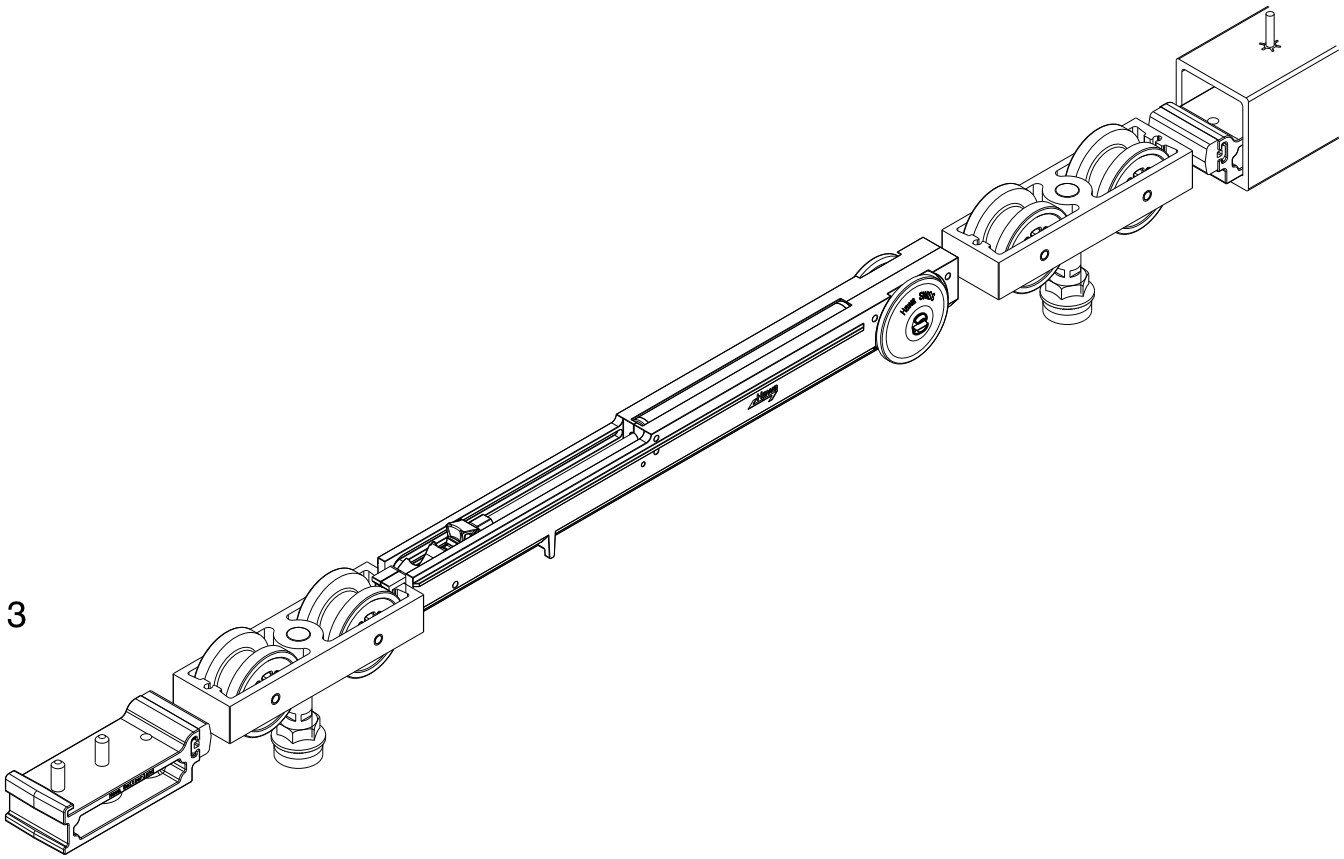
1



2



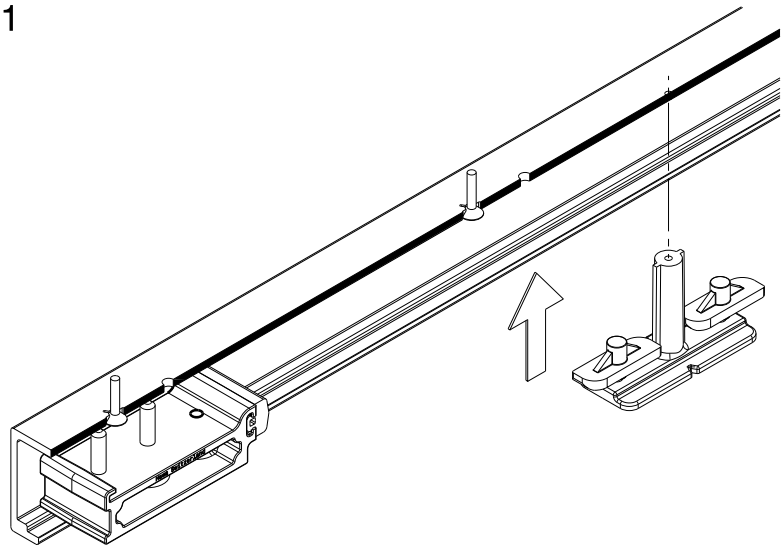
3



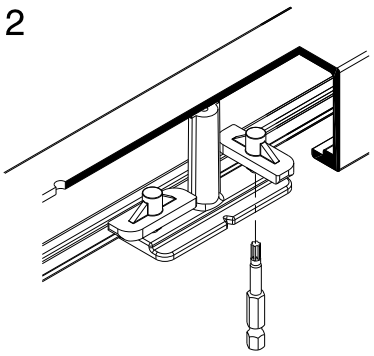
8.2

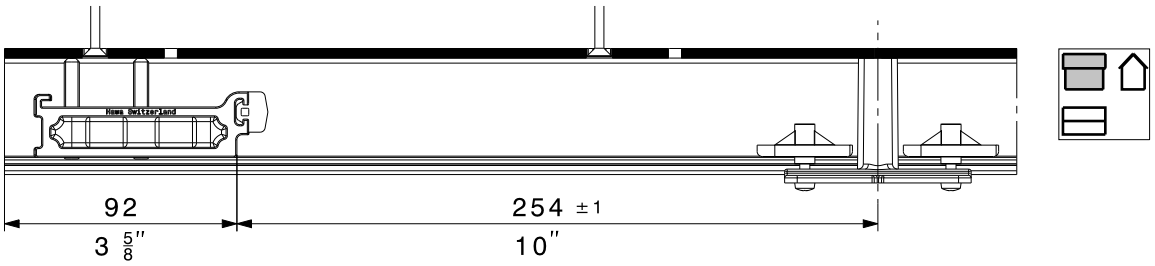
DE	**Montage: Anschlag**
FR	**Montage : Butée**
EN	**Assembly: Stop**

1

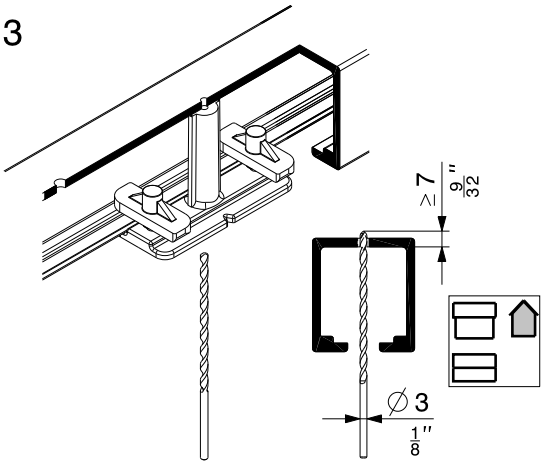


2

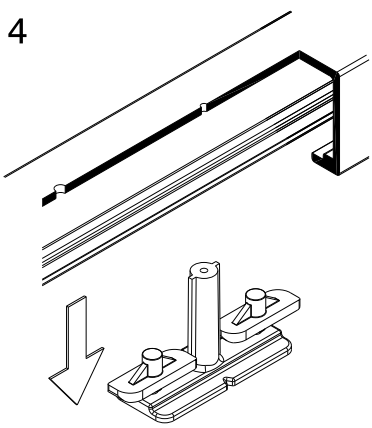




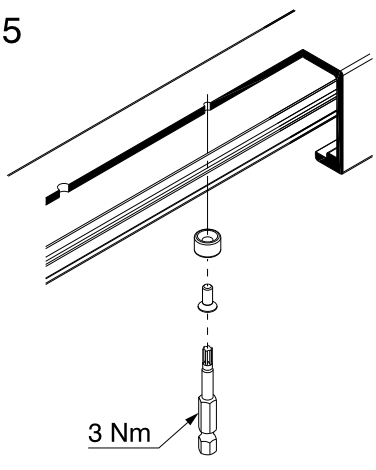
3



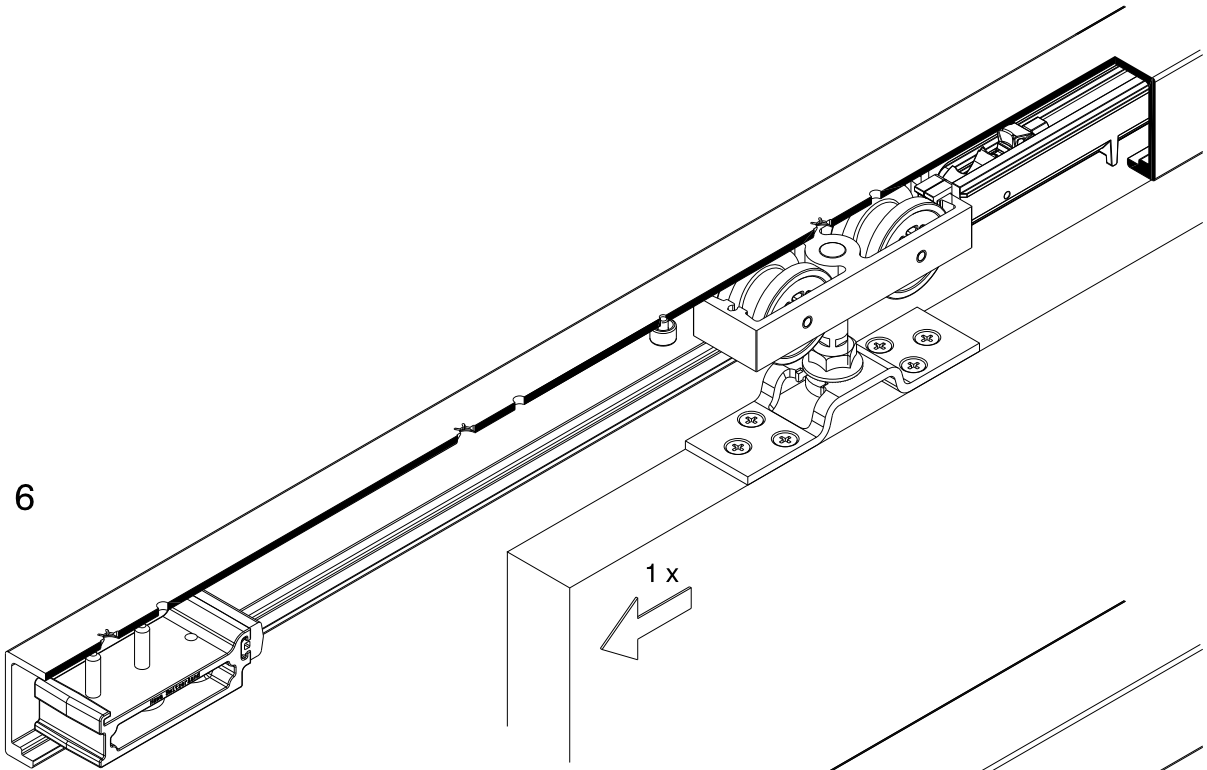
4



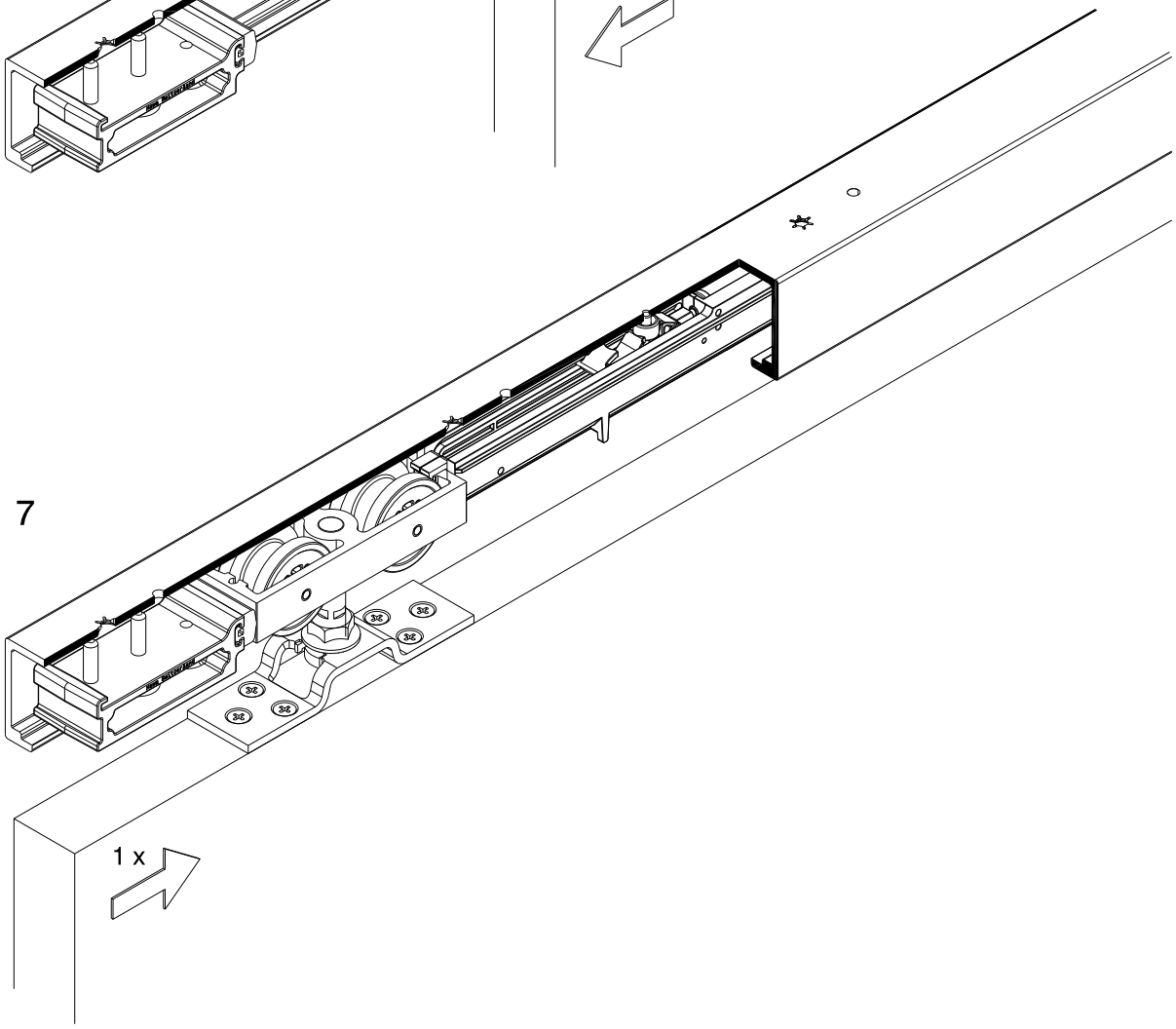
5



6



7



DE
Hawa ist eine registrierte Marke der Hawa Sliding Solutions AG (folgend Hawa), Produktbezeichnungen (z.B. Junior) sind entweder durch Hawa registriert oder Hawa beansprucht daran die exklusiven Nutzungsrechte. Der Inhalt dieser Publikation inklusive Zeichnungen/Grafiken ist urheberrechtlich geschützt. Ohne ausdrückliche Genehmigung der Hawa darf er weder vervielfältigt noch verändert oder in anderer Weise genutzt werden.

FR
Hawa est une marque déposée de Hawa Sliding Solutions AG (ci-après : Hawa). Les désignations de produits (par exemple, Junior) sont également déposées par Hawa ou Hawa en revendique les droits d'exploitation exclusifs. Le contenu de cette publication, y compris les dessins et les graphiques, est protégé par le droit d'auteur. Il ne peut être reproduit, modifié ou utilisé de quelque manière que ce soit sans l'autorisation expresse de Hawa.

EN
Hawa is a registered trademark of Hawa Sliding Solutions AG ("Hawa"). Product names (such as Junior) are registered by Hawa, or Hawa claims exclusive rights of use to them. The contents of this publication, including photographs and graphics are protected by copyright. These contents may not be copied or modified or otherwise used without Hawa's explicit consent.

Hawa
Sliding Solutions

Hawa Sliding Solutions AG
Untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten, Schweiz
Tel. +41 44 787 17 17, Fax +41 44 787 17 18
info@hawa.com, www.hawa.com

26013 c/09.2020 (.) © 2019 Hawa Sliding Solutions AG